



1111

42

et dico nee regredi ualeo nee progredi  
 ego possum, super e uocatur uero scilicet  
 aura me puer ad portu obata hanc praesentem

**hieron ad adamasu pax de osanna**

**M**ULTI SUPER  
 hoc sermone diuersa  
 finxerunt. Equib; nri  
 hilarius. Incommen-  
 tarus. mattheus posuit, Osanna ebraico  
 sermone significatur redemptio do-  
 mus dauid, primum redemptio lingua  
 hebraea ephoth interpretatur,  
 Deinde domus, bech, dauid uero in hoc  
 loco non esse nomen in sermone omnibus  
 patet, alii opinati sunt osanna gloria  
 dia, porro gloria caboth appellatur,  
 Nonnulli gratiam cum gratia thoda  
 siue anna iunguntur, Restat ergo  
 ut omnis opinionum riuulis ad ipsum  
 fontem unde ab euangelis hinc sumptum  
 est recurramus, nam quomodo illud  
 neque in grecis neque in latinis codicibus  
 possumus inuenire. ut compleatur illud  
 quod dictum est per prophetas quomodo  
 zaurus uocabitur, & illud ex aegypto  
 uocauit filium meum, Ita & nunc in hebre-  
 is codicibus ueritas exprimenda est,  
 Unde in hac uocem uulgus & maxime  
 consone inerse paruulorum turba  
 proruperit. Dicente mattheo, Turbae  
 autem quae procedebant & quae sequebantur  
 clamabant dicentes, OS ANNA filio  
 dauid benedictus qui uenit in nomi-

ne dni osanna in excelsis. Marcus  
 uero ita posuit clamabant dicentes.  
 Osanna benedictus qui uenit in nomine dni.  
 Benedictum quod uenit in nomine dni.  
 regnum patris nri dauid osanna in ex-  
 celsis. Johannis quoque paruoce con-  
 sentit, & clamabant Osanna benedic-  
 tur qui uenit in nomine dni rex isrl,  
 solum lucar uerbu osanna non posuit  
 In reliqua interpretationis parte cetera  
 erit, Benedictus qui uenit in nomine dni  
 pax in caelo & gloria in excelsis.  
 Itaque ut diximus ipsa hebraea uerba ponere  
 dauid & omnium interpretum opinio digere  
 uenda. quo facilius quid super hoc sermone  
 dum sit ex tractatione cunctorum ipse  
 sibi lector inueniat. In ex vii psalmo ubi  
 nos legimus, O dñe saluum me fac dñe  
 bene prospera benedictus qui uenit  
 in nomine dni. In hebreo legitur anna  
 adonay osanna anna adonay ashera  
 baruc abbabasen adonay. Quod  
 aquila simmachus theadocion & quin-  
 ta edraone quid in latino mutare  
 uideamus ita exprimunt.  
 ωχ κύριε ωχ con dei ωχ κύριε  
 ευοδο con dei ευλοτεi menoc  
 οερχω menoc εν ονοματι κυριδ  
 Sola sexta edrao cum in ter pre-  
 tibus septuaginta ita congruit  
 ubi colere posuerunt  
 illy scripserunt ω  
 & quia osanna qd

